

## [Text]

La première, monsieur le ministre, concerne la nouvelle réserve des Cris à Chibougamau. J'ai reçu une réponse du ministère et je cite:

Les fonds nécessaires au choix d'un emplacement pour la réserve, qui constitue la première étape du processus, sont disponibles dans le présent budget.

J'aimerais connaître le montant prévu dans le budget? Il y a trois éléments dans l'administration de ce nouveau village cri: la construction, le défrichement et l'étude du site.

**M. Crombie:** Vous avez raison, monsieur. J'ai discuté avec M. Lévesque pendant la Conférence des premiers ministre et il a ensuite signé l'accord. En ce qui concerne la somme, je vais la demander à mon collègue.

**M. St-Julien:** Monsieur Crombie, est-il possible que j'aie la réponse par écrit plus tard? Ce n'est pas un problème pressant.

**M. Crombie:** Oui. Merci.

**M. St-Julien:** Voici ma deuxième question. Depuis la fin de l'exercice financier, les Cris Naskapis de l'Abitibi attendent beaucoup du député. Monsieur le ministre, pourriez-vous me dire quand les nouveaux arrangements seront approuvés concernant les paiements de transferts au sujet des subventions? On sait qu'il y a dans le budget un montant de 11.831 millions de dollars, et j'aimerais savoir vers quelle date vous prévoyez que cela sera approuvé.

**M. Crombie:** Mon collègue, M. Rem Westland, est la personne responsable de cette question dans la province.

**M. Rem Westland (coordonnateur, Secrétariat de mise en oeuvre des revendications au Québec, secteur des orientations générales, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien):** Monsieur le président, la subvention de 11.8 millions de dollars a déjà été approuvée. Quand on parle de ces 11.8 millions de dollars, tout est en ordre: nous avons une entente avec la communauté sur la méthode de transfert. La question qu'il reste à régler concerne d'autres fonds dans d'autres domaines. Par exemple, les 11.8 millions sont principalement consacrés aux opérations et à l'entretien, *Operation and Maintenance*. Il y a d'autres catégories de paiements, par exemple dans le domaine de l'immobilisation et du développement économique.

La question qui se pose est la suivante: quand allons-nous octroyer aux groupes cris et naskapis, par la même méthode, le financement des autres domaines. C'est là une question qui est toujours à l'étude. Dans le cas des immobilisations, nous en sommes maintenant sur le point d'accorder une subvention pour l'année qui vient.

**M. St-Julien:** Très bien, merci.

Voici ma troisième question, monsieur le ministre. On parle souvent des Cris, des Naskapis et des Algonquins. C'est une question qui se pose aux députés. Parmi tous les budgets que vous avez ici, est-ce qu'il y a un montant d'alloué au député pour faire la visite de sa circonscription?

Je vais vous donner un exemple: actuellement, nous n'avons presque pas de budget et j'ai une grande circonscription. J'ai le

## [Translation]

The first question, Mr. Minister, concerns the new Cree reservation in Chibougamau. I received a reply from the department which I will quote to you:

The current estimates contain the necessary funds for the choice of a site for the reservation, which is the first step in the process.

I would like to know how much has been set aside in the budget? There are three elements to the administration of this new Cree village: construction, clearing and examination of the site.

**Mr. Crombie:** You are right, sir. I talked with Mr. Lévesque during the Premiers' Conference, and he signed the agreement afterwards. With regard to the amount, I will have to ask my colleague to answer that.

**Mr. St-Julien:** Mr. Crombie, is it possible to obtain a written answer later? It is not an urgent problem.

**Mr. Crombie:** Yes. Thank you.

**Mr. St-Julien:** Here is my second question. Since the end of fiscal year, the Crees Naskapis of the Abitibi area have expected a lot from their Member of Parliament. Mr. Minister, can you tell me when I can expect the approval of the new agreement concerning the transfer payments for subsidies? We all know that \$11.831 million has been set aside in the budget, and I would like to know when we can expect that to be approved.

**Mr. Crombie:** My colleague, Mr. Rem Westland, is in charge of this area for the province.

**Mr. Rem Westland (Co-ordinator, Quebec Claims Secretariat, General Policy Branch, Department of Indian Affairs and Northern Development):** Mr. Chairman, the \$11.8 million grant has already received approval. Everything has already been arranged; we have an agreement with the community concerning the method of transfer. We still have a few things to iron out with regard to other funds in other areas. For example, the \$11.8 million are set aside mostly for operation and maintenance. There are other types of payment in the areas of capital investment and economic development, for example.

What we have to wonder about is whether we are going to grant other Cree and Naskapi groups financing for other areas in the same manner. This question is still under advisement. As regards capital investments, we are on the verge of approving a grant for the coming year.

**Mr. St-Julien:** Very well, thank you.

And here is my third question, Mr. Minister. We often talk about the Crees, the Naskapis and the Algonquins. But I have a question about Members of Parliament. I would like to know whether in all those budgets you have set aside some money to help Members of Parliament visit their ridings?

I am talking about my own case. We have very small budgets, and I have a very large riding. I have the same